



Bob Dylan

Premio Nobel de Literatura 2016

XARXA ELECTRÒNICA
DE LECTURA PÚBLICA
VALENCIANA



SUBDIRECCIÓ GENERAL
DEL LLIBRE, ARXIUS I BIBLIOTEQUES

Bob Dylan

Premio Nobel de Literatura 2016

"Por haber creado nuevas expresiones poéticas en el marco de la gran tradición musical americana", la Academia Sueca ha otorgado el premio Nobel de Literatura 2016 al cantante estadounidense Bob Dylan¹, convirtiéndose en el primer músico en tener este galardón.

Dylan cuenta sólo con dos obras fueron creadas directamente en un formato escrito. Fueron "Tarántula" y "Crónicas. Volumen 1". La primera, una novela surcada de verso, no fue valorada al nivel de las letras de sus canciones por la crítica, que la ha calificado de ininteligible² o de "un disparatado y fallido experimento de literatura *beat*"³. No así la segunda, la autobiografía de Dylan, que pese a su título, aún no cuenta con un volumen dos, y que fue mucho mejor recibida,

Porque la creación de Dylan que le ha hecho ser merecedor del galardón, tras años siendo uno de los favoritos, no es la que ha hecho para ser leída, sino cantada y escuchada.

BIOGRAFÍA

Nació en una familia judía que fusionaba orígenes crimeanos y lituanos, en Duluth, Minnesota, el 24 de mayo de 1941, aunque pronto se mudó a la localidad de Hibbing. Su nombre era Robert Allen Zimmerman. En sus años de instituto participó en varias bandas y se interesó por el *Rock and Roll*. A su marcha a la universidad en Minneapolis fue cuando se inclinó por el folk, y también cuando tomó el nombre de Bob Dylan, tras varios pseudónimos, por la influencia del poeta Tylan Thomas.

Sin embargo abandonó la universidad y marchó a Nueva York, donde tocaba por varios clubes. Allí fue fichado por la Columbia Records, y publicó en 1962 su primer álbum "Bob Dylan", que reunía canciones de folk y sólo dos composiciones propias. Ese verano se cambiaba el nombre legalmente.

En 1963 "The Freewheelin' Bob Dylan" presentaba ya composiciones varias suyas, entre ellos el tema «Blowin' in the Wind», que se convertiría en el himno del pacifismo. Dylan se implicaba de

pleno con la canción protesta y el movimiento de los Derechos Civiles. Ese agosto fue uno de los cantantes que actuó en la "Marcha sobre Washington por el trabajo y la libertad", donde Martin Luther King pronunció su discurso "Yo tengo un sueño",

Su compromiso ya era reconocido ese año con el *Tom Paine Award* de manos del *National Emergency Civil Liberties Committee*

Continuaron los discos "The Times They Are a-Changin'" y "Another Side of Bob Dylan". Pero Dylan fue recuperando el rock en "Another Side of Bob Dylan" e introdujo sonidos eléctricos en "Bringing It All Back Home" (1965), "Highway 61 Revisited" (1965), con la mítica «Like a Rolling Stone», y "Blonde on Blonde" (1966),

Tras un aparatoso accidente de motocicleta, el *country* marcó el estilo del disco "Nashville Skyline" (1969). Ya en la década de los setenta, a un poco valorado disco de versiones "Self Portrait", le siguió un exitoso "New Morning" y la banda sonora de la película "Pat Garrett y Billy the Kid",

Tras varios cambios de compañía discográfica, con "Blood on the Tracks" (1975) volvía al número uno de las listas en los Estados Unidos. Ese año también publicaba la canción «Hurricane», en defensa del boxeador Rubin «Hurricane» Carter, encarcelado por un triple asesinato. A finales de la década Dylan se convertía al cristianismo y publicaba dos álbumes de música *gospel* de marcado contenido religioso.

Los ochenta no fueron tan brillantes en la carrera de Dylan, que parecía superado por las nuevas corrientes musicales, pese al éxito de "Traveling Wilburys", grupo que fundó junto a George Harrison, Jeff Lynne, Roy Orbison y Tom Petty. Fueron años de recopilatorios y homenajes. En 1991 fue premiado por la industria musical con un *Grammy* a la carrera artística, y se publicaba "The Bootleg Series Volumes 1-3 (Rare & Unreleased) 1961-1991", un triple álbum con canciones descartadas, rarezas y tomas alternativas grabadas por Dylan entre 1961 y 1989.

Hicieron falta siete años para ver un disco con nuevas composiciones. En 1997 publicaba "Time Out of Mind", con el que obtenía tres *Grammy*, entre ellos al mejor álbum del año. Ese mismo año, recibía el *Kennedy Center Honor* de manos del presidente de los Estados Unidos Bill Clinton. Los galardones continuaron con su primer Oscar a la mejor canción y un Globo de Oro por «Things Have Changed», compuesta para la película Wonder Boys.

La actividad en directo de Dylan no decaía, como tampoco paraban sus grabaciones. Con "Love and Theft" obtuvo el *Grammy* al mejor álbum de folk contemporánea. Su dedicación se diversificaba.

Coescribía y actuaba en un poco exitoso largometraje, "Anónimos" con Lary Charles, publicaba la primera parte de la autobiografía "Crónicas", presentaba el espacio radiofónico de selecciones musicales *Theme Time Radio Hour* entre 2006 y 2009, y exponía sus dibujos en la Galería Nacional de Dinamarca (2010-2011), en el Palacio Real de Milán de Milán o en la *National Portrait Gallery* de Londres.

Musicalmente, publicaba "Modern Times", elegido por Rolling Stone como el mejor álbum de 2006 y galardonado con dos *Grammy*, al mejor álbum de folk contemporáneo y a la mejor interpretación vocal de rock solista.

En 2007 se le concedía el Premio Príncipe de Asturias de las Artes. Le siguieron, entre otros, una mención especial del Premio Pulitzer (2008), la Medalla Nacional de las Artes de Estados Unidos (2009), y la Medalla Presidencial de la Libertad en 2012 de manos del Presidente de los Estados Unidos Barack Obama.

POLÉMICA

La elección de Dylan para el Nobel ha resultado notablemente polémica⁴. No pocos han puesto en duda su categoría literaria o han calificado en su elección de chiste⁵, mientras que otros han defendido el valor poético de su creaciones, y acusan a los críticos de estar influidos por el "temor, más o menos explícito, de que la literatura haya dejado de ser un patrimonio exclusivo de escritores"⁶.

Los detractores han destacado que, si bien las canciones de Dylan han tenido una gran influencia cultural, "su peso literario es discutible⁷", especialmente si se compara con nombres como Philip Roth, Banville, DeLillo, Magris o Murakami.

Los defensores apelan al origen cantado de la literatura, desde Homero o los Cantares de gesta y los líricos medievales⁸, y recuerdan que "Lírica viene de lira" y que "es relativamente reciente el fenómeno de la experiencia poética centrada en la lectura solitaria del libro",

IMÁGENES LIBRES

https://commons.wikimedia.org/wiki/Category:Bob_Dylan_by_year

OBRA TRADUCIDA

Canciones / Selección, traducción y prólogo de Eduardo Chamorro. Who Killed Davey Moore?
traducida por Luis Sáez

Madrid : Alberto Corazón, [1971]

52 p., 1 h. : lam. ; 19 cm

George Jackson y otras canciones / Selección y traducción

Antonio Resines

[Madrid : Alberto Corazón, 1972]

138 p. ; 19 cm



Dylan, un libro de AU / [traducción, Cristina Vizcaíno]

Madrid : [Fundamentos, 1974]

166 . : grab. ; 18 cm

Escritos, canciones y dibujos / [traducción de, Carlos Álvarez]

Madrid : R. Aguilera, [1975]

1 v. : lám. ; 28 cm

Bob Dylan, 2 / [por] Marinao Antolín Rato ; [traducción de las canciones de Miguel Pizarro ... [et al.]

Madrid : Júcar, D.L. 1975

250 p., 2 h., 8 h. con lám. ; 18 cm

Bob Dylan visto por sí mismo / recopilado por Miles ; traducido por José Palao Tabohada

Madrid : Júcar, D.L. 1984

126 p. : il. ; 25 cm



Canciones / [traducción, Carlos Álvarez]

Madrid : Fundamentos, [1984-1985]

2 v. (163, 159 p.) ; 21 cm

The 30th anniversary concert celebration / traducción de Alberto Manzano

Madrid : Celeste, D.L. 1993

107 p. : il. ; 16 cm

Bob Dylan : Greatest hits volume 3, Unplugged / traducción de Alberto Manzano

Madrid : Celeste, D.L. 1995

155 p. : il. ; 16 x 16 cm

**Tarántula** / [traducción, Ignacio Renom]

Madrid : Júcar, 1996

163 p. : il. ; 8 cm

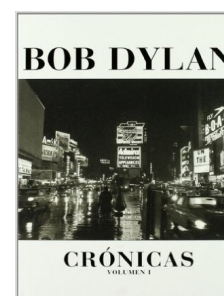
Del huracán a las tierras altas : escritos y canciones, 1975-

1997 / Bob Dylan ; traducción de Antonio J. Iriarte y Francisco J.

García Cubero

[Valencia : Ediciones de la Mirada, 1999]

210 p., [16] p. de lám. col. ; 24 cm

**Crónicas** / traducción, Miquel Izquierdo

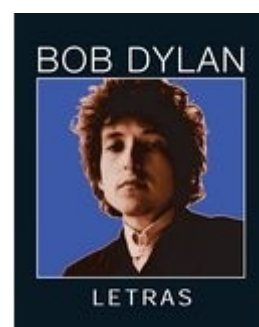
Barcelona : Global Rhythm, 2005

299 p. ; 23 cm

Bob Dylan : letras, 1962-2001 / [Miquel Izquierdo y José Moreno por la traducción]

[Barcelona] : Global Rhythm ; México D.F. : Océano, 2011

XV, 1264 p. : il. ; 24 cm

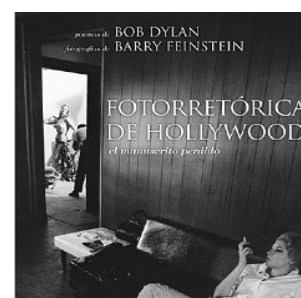
**Fotorretórica de Hollywood : el manuscrito perdido** /

fotografías de Barry Feinstein ; poemas de Bob Dylan ; traducción

de Miquel Izquierdo

Barcelona : Global Rhythm Press, 2009

XVII, 141 p. : principalmente il. ; 26 cm

**Cròniques** / traducció, Toni Cardona

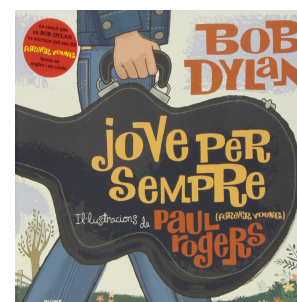
Barcelona : Global Rhythm Press, 2005

1 v. ; 22 cm

Jove per sempre = Forever young / il·lustracions: Paul Rogers

Barcelona : Blume, 2009

[18] f. : tot il. col. ; 26 x 29 cm



- 1 "The Nobel Prize in Literature 2016". *Nobelprize.org*.
<http://www.nobelprize.org/nobel_prizes/literature/laureates/2016/press_sp.pdf> [Consultado 14-10-2016]
- 2 Pablo Martínez Pita, "Los libros escritos por Bob Dylan", *abc.es*, 13-10-2016
<http://www.abc.es/cultura/libros/abci-libros-escritos-dylan-201610131425_noticia.html> [Consultado 14-10-2016]
- 3 Fernando Navarro, "Bob Dylan, un creador por encima de la prosa", *elpais.com*, 13-10-2016
<http://cultura.elpais.com/cultura/2016/10/13/actualidad/1476385174_140918.html> [Consultado 14-10-2016]
- 4 Diego E. Manrique, "El esperpento del Nobel", *elpais.com*, 16-10-2016,
<http://cultura.elpais.com/cultura/2016/10/16/actualidad/1476635661_458653.html>. [Consultado 17-10-2016]
- 5 Javier Sampedro, "Bob Dylan: No hay Nobel de música", *elpais.com*, 13-10-2016
<http://cultura.elpais.com/cultura/2016/10/13/actualidad/1476367961_012556.html> [Consultado 17-10-2016]
- 6 Sergio del Molino, ¿Merece Bob Dylan el Nobel de Literatura?, *elpais.com*, 14-10-2016
<http://cultura.elpais.com/cultura/2016/10/13/actualidad/1476386501_600511.html> [Consultado 17-10-2016]
- 7 Jesús García Calero, "¿Es políticamente incorrecto decir que Dylan no tiene obra literaria?", *abc.es*, 13-10-2016,
<http://www.abc.es/cultura/libros/abci-politicamente-incorrecto-decir-dylan-no-tiene-obra-literaria-201610131729_noticia.html> [Consultado 17-10-2016]
- 8 Javier Rodríguez Marco, "Con tal de no leer", *elpais*, 15-10-2016,
<http://cultura.elpais.com/cultura/2016/10/14/actualidad/1476465818_203888.html> [Consultado 17-10-2016]
- 9 Fernando Aramburo, "Lírica viene de lira", *elpais.es*, 15-10-2016,
<http://cultura.elpais.com/cultura/2016/10/14/actualidad/1476463891_691904> [Consultado 17-10-2016]

Imagen de portada. Bob Dylan, en una actuación en Vitoria-Gasteiz, en el Azkena Rock Festival - Foto Alberto Cabello. <<https://www.flickr.com/photos/53477761@N08/4937398975/>>, bajo licencia [Attribution 2.0 Generic \(CC BY 2.0\)](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.0/)

